



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

PERSONALVERWALTUNG

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

AMMINISTRAZIONE DEL PERSONALE

Datenschutzerklärung Verordnung (EU) 2016/679

ÖFFENTLICHER WETTBEWERB/
ÖFFENTLICHES AUSWAHLVERFAHREN

gemäß Art. 13 der europäischen Datenschutz-
Grundverordnung 2016/679 - DSGVO (EU) (GDPR –
General Data Protection Regulation) zum Schutz
natürlicher Personen bei der Verarbeitung
personenbezogener Daten

Verantwortlicher der Datenverarbeitung

Handels-, Industrie-, Handwerks-, Tourismus- und
Landwirtschaftskammer Bozen

Südtiroler Straße 60, I-39100 Bozen

Tel. +39 0471 945 511

E-Mail: generalsekretariat@handelskammer.bz.it

PEC: info@bz.legalmail.camcom.it

Datenschutzbeauftragter oder Data Protection Officer (DPO)

Der Datenschutzbeauftragte (DPO) kann unter der E-
Mail-Adresse dpo@handelskammer.bz.it kontaktiert
werden.

Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten (DPO)
sind im Einführungsbereich der Sektion „Privacy“ auf
der offiziellen Website der Handelskammer Bozen
veröffentlicht.

Die Datenschutzerklärung ist auf der Internetseite der
Handelskammer Bozen in der Sektion „Privacy“
veröffentlicht.

Die Handelskammer Bozen informiert als
Verantwortliche für die Datenverarbeitung, dass die im
Rahmen der Teilnahme an öffentlichen
Ausschreibungen bereitgestellten
personenbezogenen Daten der Bewerber gemäß den
Grundsätzen der Rechtmäßigkeit, Verarbeitung nach
Treu und Glauben, Transparenz gemäß der

I-39100 Bozen
Südtiroler Straße 60
Tel. 0471 945 680
personal@handelskammer.bz.it
www.handelskammer.bz.it
Steuernummer: 80000670218
ISO-Zertifizierung 9001:2015

Informativa Regolamento (UE) 2016/679

CONCORSO PUBBLICO/
SELEZIONE PUBBLICA

ai sensi dell'art. 13 del Regolamento generale europeo
della protezione dei dati - RGPD (UE) 2016/679
(GDPR – General Data Protection Regulation) relativo
alla protezione delle persone fisiche con riguardo al
trattamento dei dati personali

Titolare del trattamento

Camera di commercio, industria, artigianato, turismo e
agricoltura di Bolzano

via Alto Adige 60, I-39100 Bolzano

Tel. +39 0471 945 511

E-Mail: segreteria@camcom.bz.it

PEC: info@bz.legalmail.camcom.it

Responsabile della Protezione dei Dati Personali o Data Protection Officer (DPO)

Il Responsabile della Protezione dei Dati (DPO) può
essere contattato tramite e-mail all'indirizzo
dpo@camcom.bz.it.

I dati di contatto del Responsabile della Protezione dei
Dati (DPO) sono consultabili nella sezione introduttiva
“Privacy” del sito ufficiale della Camera di commercio di
Bolzano.

L'informativa è pubblicata sul sito internet della Camera
di commercio di Bolzano, nella sezione dedicata alla
“Privacy”.

La Camera di commercio di Bolzano, in qualità di
Titolare del trattamento, informa che i dati personali
forniti dai candidati e dalle candidate nel contesto della
partecipazione ai bandi di concorso pubblico saranno
trattati conformemente ai principi di liceità, correttezza
e trasparenza previsti dal Regolamento (UE) 2016/679
(di seguito RGPD).

I-39100 Bolzano
via Alto Adige 60
tel. 0471 945 680
personal@camcom.bz.it
www.camcom.bz.it
codice fiscale: 80000670218
certificazione ISO 9001:2015



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

PERSONALVERWALTUNG

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

AMMINISTRAZIONE DEL PERSONALE

Verordnung (EU) 2016/679 (im Folgenden DSGVO)
verarbeitet werden.

Im Sinne von Art. 13 der DSGVO informieren wir Sie darüber, dass Ihre personenbezogenen Daten, die Sie der Handelskammer Bozen oder dem Institut für Wirtschaftsförderung vor Beginn des Arbeitsverhältnisses und während seines Bestehens mitteilen, Gegenstand der „Datenverarbeitung“ nach Art. 4 Absatz 1, Punkt 2) der Verordnung sind und der Verpflichtung zur Geheimhaltung unterliegen. Wir wollen Sie insbesondere über folgende Punkte informieren:

A. Zweck und Methode der Datenverarbeitung

Die Daten werden erhoben und verarbeitet, um der Handelskammer Bozen und dem Institut zur Förderung der wirtschaftlichen Entwicklung die Durchführung folgender Tätigkeiten zu ermöglichen:

- Verwaltung des Ausschreibungsverfahrens, einschließlich der Überprüfung der Zulassungsvoraussetzungen, der Bewertung der Kandidaten und der Mitteilung der Ergebnisse;
- Erfüllung gesetzlicher und regulatorischer Verpflichtungen im Zusammenhang mit öffentlichen Ausschreibungen;
- ggf. damit verbundene administrative, buchhalterische und steuerliche Pflichten;
- Erfüllung von Werbe- und Transparenzpflichten gemäß den geltenden Vorschriften.

Die zur Datenverarbeitung Beauftragten können Auskunft darüber erteilen, zu welchen der oben genannten Bereiche die angeforderten oder sich bereits im Besitz der Einrichtung befindlichen Daten gehören.

Die Verarbeitung kann auch besondere Datenkategorien gemäß Artikel 9 und 10 der DSGVO betreffen wie:

Ai sensi dell'articolo 13 del RGPD, La informiamo che i Suoi dati personali, da Lei forniti alla Camera di commercio di Bolzano o all'Istituto per la promozione dello sviluppo economico, sia preventivamente all'instaurazione del rapporto di lavoro sia nel corso di questo, sono oggetto di "trattamento" ai sensi dell'art. 4, paragrafo 1, punto 2) del Regolamento e sono soggetti all'obbligo di riservatezza. Desideriamo informarla, in particolare, di quanto segue:

A. Finalità e Modalità del trattamento

I dati sono raccolti e trattati al fine di consentire alla Camera di commercio di Bolzano e all'Istituto per la promozione dello sviluppo economico di condurre le seguenti attività:

- gestione della procedura concorsuale, inclusa la verifica dei requisiti di ammissione, la valutazione dei candidati e la comunicazione degli esiti;
- adempimenti connessi a obblighi di legge e regolamenti in materia di concorsi pubblici;
- eventuali adempimenti amministrativi, contabili e fiscali connessi;
- assolvere obblighi di pubblicità e trasparenza previsti dalla normativa vigente.

Gli incaricati del trattamento, a richiesta, potranno spiegare a quali di queste voci appartengono i dati che vengono richiesti o che sono già in possesso della struttura.

Il trattamento potrà riguardare anche categorie particolari di dati ai sensi degli artt. 9 e 10 del RGPD, quali:



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

PERSONALVERWALTUNG

- gemäß D.P.R. 445/2000, Erklärungen, dass keine strafrechtlichen Verurteilungen vorliegen und dass keine Maßnahmen zur Anwendung von Präventivmaßnahmen, zivilrechtlichen Entscheidungen und Verwaltungsmaßnahmen gemäß den geltenden Rechtsvorschriften im Strafregister eingetragen sind;
- Bescheinigungen über die Sprachgruppenzugehörigkeit

Die Daten werden mittels elektronischer und manueller Verfahren zu den oben genannten Zwecken verarbeitet. Dies geschieht auf Grundlage nachvollziehbarer Kriterien, die sich am Zweck der Datenerhebung orientieren, und unter Einhaltung der vom Gesetz und von unternehmensinternen Regelungen vorgesehenen Bestimmungen über die Geheimhaltung und die Sicherheit.

Die Daten der betroffenen Person werden bzw. wurden der Handelskammer Bozen oder dem Institut für Wirtschaftsförderung von dieser selbst mitgeteilt. Die Daten können auch aus anderen Quellen erhoben werden, die der Handelskammer gesetzlich zur Verfügung stehen. In diesem Fall wird – falls erforderlich – die Handelskammer Bozen bzw. das Institut die betreffenden Informationen gemäß Art. 13 DSGVO liefern.

Außerdem informieren wir Sie, dass Ihre Daten keinen automatisierten Entscheidungsprozessen unterworfen sind.

B. Rechtsgrundlage und obligatorische oder freiwillige Mitteilung der Daten

Die Verarbeitung ist zur Erfüllung eines Vertrages oder zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen erforderlich Art. 6 Abs. 1 Satz 1 lit. b) DSGVO.

Im Rahmen der Verarbeitung potenzieller besonderer Datenkategorien gemäß Art. 9 und 10 der DSGVO sind die Handelskammer oder das Institut für Wirtschaftsförderung als öffentliche Einrichtungen die

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

AMMINISTRAZIONE DEL PERSONALE

- ai sensi del D.P.R. 445/2000, autodichiarazioni sostitutive di non aver riportato condanne penali e di non essere destinatario di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale ai sensi della vigente normativa;
- attestato di appartenenza linguistica

Il trattamento dei dati per dette finalità avrà luogo con modalità informatiche e manuali, in base a criteri logici compatibili e funzionali alle finalità per cui i dati sono stati raccolti, nel rispetto delle regole di riservatezza e di sicurezza previste dalla legge e dai regolamenti interni.

I dati relativi al soggetto interessato sono, o sono stati, forniti alla Camera di commercio Bolzano o all'Istituto per la promozione dello sviluppo economico dal soggetto interessato stesso. I dati potranno anche essere raccolti presso altre fonti accessibili per legge dalla Camera di commercio. In tal caso sarà cura della Camera di commercio di Bolzano o dell'Istituto fornire, se necessario, la relativa informativa ai sensi dell'art. 13 del RGPD.

La informiamo, infine, che i Suoi dati non sono inseriti in processi decisionali automatizzati.

B. Base giuridica e natura obbligatoria o facoltativa del conferimento dei dati

La base giuridica del trattamento, ai sensi dell'art. 6 comma 1 lett. b) del RGPD, è l'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali.

Nell'ambito dei trattamenti di potenziali categorie particolari di dati ai sensi degli artt. 9 e 10 del RGPD, la Camera di commercio o l'Istituto per la promozione dello sviluppo economico quali soggetti preposti



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

PERSONALVERWALTUNG

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

AMMINISTRAZIONE DEL PERSONALE

mit der Wahrnehmung spezifischer Aufgaben von öffentlichem Interesse gemäß Gesetz Nr. 580/1993 betraut sind, diese auch potenzielle besonderen Kategorie von Daten und Informationen zu verarbeiten.

Die Mitteilung bestimmter Daten an die Handelskammer Bozen oder das Institut für Wirtschaftsförderung ist dann zwingend, wenn eine diesbezügliche rechtliche Verpflichtung (gesetzliche Vorschriften, Regelungen, Maßnahmen von Behörden usw.) besteht oder wenn die Mitteilung zur Erfüllung des Vertrages notwendig ist. In allen anderen Fällen steht der betroffenen Person die Mitteilung frei.

C. Folgen bei Verweigerung der Mitteilung der persönlichen Daten

Weigert sich die betroffene Person, ihre Daten mitzuteilen, obwohl hierzu eine rechtliche oder vertragliche Verpflichtung besteht, so bedingt dies eine Verletzung der genannten Bestimmung beziehungsweise eine vertragliche Nichterfüllung.

Zudem besteht dann für die Handelskammer Bozen oder das Institut für Wirtschaftsförderung keine Möglichkeit zur Durchführung der Vorhaben, für die die Mitteilung der Daten notwendig ist. Bei einer freiwilligen Mitteilung der Daten stellt eine eventuelle Verweigerung keine Verletzung dar.

D. Mitteilung und Verbreitung der Daten

Die Daten oder einige davon können an folgende Personen oder Körperschaften mitgeteilt werden, die diese für die Handelskammer Bozen oder das Institut für Wirtschaftsförderung gegebenenfalls verarbeiten können:

- öffentliche oder private Stellen, die an der Durchführung des Wettbewerbs beteiligt sind (z. B. Prüfungskommissionen, öffentliche Behörden, ggf. Berater) – Interne und/oder Externe Personen gemäß der „*Verordnung über die Organisation der Handelskammer Bozen*“;

all'esercizio di specifiche funzioni di interesse pubblico previsti della Legge n. 580/1993 sono tenuti a trattare tali dati ed informazioni anche sensibili.

Il conferimento di dati alla Camera di commercio di Bolzano o all'Istituto per la promozione dello sviluppo economico è obbligatorio per i soli dati per cui è previsto un obbligo normativo (ovvero stabilito da leggi, regolamenti, provvedimenti di Pubbliche Autorità, ecc.) o necessario per l'esecuzione del contratto. In tutti gli altri casi il conferimento dei dati è facoltativo.

C. Conseguenze in caso di rifiuto al conferimento dei propri dati

Qualora viga un obbligo normativo o contrattuale circa il conferimento dei dati, un rifiuto in tal senso determina rispettivamente la violazione della succitata norma di legge ovvero un'ipotesi di inadempimento contrattuale.

La Camera di commercio di Bolzano o l'Istituto per la promozione dello sviluppo economico non avranno, inoltre, la possibilità di svolgere le operazioni per cui il conferimento dei dati è necessario. Nel caso di conferimento facoltativo dei dati, l'eventuale rifiuto in tal senso non determina alcuna violazione.

D. Ambito di comunicazione e diffusione dei dati

I dati, o alcuni di essi, possono essere comunicati alle seguenti persone o enti che all'uopo possono effettuare operazioni di trattamento per conto della Camera di commercio di Bolzano o dell'Istituto per la promozione dello sviluppo economico:

- soggetti pubblici o privati coinvolti nella gestione del concorso (es. commissioni giudicatrici, enti pubblici, eventuali consulenti) – soggetti interni e /o esterni previsti dal “*Regolamento sull'Organizzazione della Camera di commercio di Bolzano*”;



HANDELS-, INDUSTRIE-, HANDWERKS-,
TOURISMUS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

PERSONALVERWALTUNG

- sofern vorgesehen (nur gemeinsame Daten), können die Listen der zugelassenen/geeigneten Bewerber unter Einhaltung der Datenschutzbestimmungen veröffentlicht werden.

Im Zusammenhang mit dem erteilten Auftrag können die Daten auch an Lieferanten oder Kunden mitgeteilt werden. Die Daten werden in keiner Weise verbreitet, außer wenn dies gesetzlich vorgeschrieben ist, zum Zwecke des öffentlichen Interesses oder der Verwaltungstransparenz. Die personenbezogenen Daten werden nicht außerhalb des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) übertragen.

Die Namen der Auftragsverarbeiter für die Verarbeitung können, sofern solche ernannt wurden, beim Verantwortlichen eingeholt werden.

E. Rechte der betroffenen Person (Art. 15-22 der Verordnung (EU) 2016/679)

Gemäß den geltenden Bestimmungen erhält die betroffene Person auf Antrag jederzeit Zugang zu den betreffenden Daten und es steht ihr das Recht auf Berichtigung oder Vervollständigung unrichtiger bzw. unvollständiger Daten zu; sofern die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, kann sie sich der Verarbeitung widersetzen oder die Löschung der Daten oder die Einschränkung der Verarbeitung verlangen.

Im letztgenannten Fall dürfen die personenbezogenen Daten, die Gegenstand der Einschränkung der Verarbeitung sind, von ihrer Speicherung abgesehen, nur mit Einwilligung der betroffenen Person, zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen des Verantwortlichen, zum Schutz der Rechte Dritter oder aus Gründen eines wichtigen öffentlichen Interesses verarbeitet werden.

Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihre Rechte verletzt wurden, haben Sie das Recht, eine Beschwerde bei der italienischen Datenschutzbehörde einzureichen: www.garanteprivacy.it.

CAMERA DI COMMERCIO, INDUSTRIA,
ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

AMMINISTRAZIONE DEL PERSONALE

- se previsto, potranno essere pubblicati (i soli dati comuni) negli elenchi degli ammessi/idonei, nel rispetto della normativa sulla privacy.

In riferimento all'incarico affidato, i dati potranno essere altresì comunicati a fornitori o clienti. I dati non saranno diffusi in alcun modo, tranne che, ove previsto dalla normativa, per finalità di interesse pubblico ovvero di trasparenza amministrativa. I dati non saranno trasferiti oltre lo Spazio Economico Europeo (SEE).

I nominativi dei responsabili del trattamento, nell'eventualità in cui siano stati nominati, possono essere appresi rivolgendosi al Titolare.

E. Diritti dell'interessato (artt. 15-22 Regolamento (UE) 2016/679)

In base alla normativa vigente l'interessato/l'interessata ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento.

In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso del/della richiedente, per l'esercizio giudiziale di un diritto del titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.

Qualora ritenga che i suoi diritti sono stati violati, Lei ha la facoltà e il diritto di esporre reclamo all'Autorità GPDP per la tutela dei dati personali: www.garanteprivacy.it.